格言

凡事皆當退一步想，遂覺天地皆寬濶，否則憂積於中，可可以銷形，且能致病也。煩惱最能戕人，遇事若能識破則何煩惱之有。

多讀古人書，靜思天下事，乃可斂浮氣而增定力。

英國華人酒樓業概況

賀榮光

因爲這幾個城市都是英國的大港口，海員出入衆多。

（二）由洗衣館業轉行經營餐館業——這些差不多全是四邑人士，以利物浦，卡狄夫，西非爾特及尼斯等地爲多，洗衣行業屬守成法，又因爲受到近代自動洗衣機器的影響，生意一落千丈，年青人又不願再師洗衣館工作，所以沒有新血補充，所以洗衣館的華僑紛紛改經利錢較大的餐館。

（三）近年來英的香港新界移民——這些來英移民差不多佔全數百份之八十。

（四）前身爲國民政府大使館人員或學者——他們是在英國未承認中共政府前之中國大使館人員或教授及學者，在英國承認中共政府後，此輩人員有不願回到中國大陸或台灣者，他們流落此地，爲維持生活，便經營餐館或其他行業。

（五）學生界——他們大部份是在英國讀書畢業後，一邊在本地見習或做事，一邊與幾位朋友合股經營，或者更有些在畢業後，見利之所在便索性做起這一行業，筆者知道幾位已經取得博士銜頭的學者，只担任短短的時間講授，便拋去了一切所學，去經營餐館業，現在已經是擁有好幾間餐館的老闆了。

經營中國餐館業的人有大規模的，也有小規模的，有些獨資經營，也有由幾合老闆出資隱姓埋名，任由一位自己信賴的人去經營的，大規模獨資經營的，如倫敦已故酒樓業巨子張夢熊先生，一人擁有兩間倫敦最著名的東星酒樓及香港酒樓，并有一間香港商店這兩間餐館在全盛時期所僱員工數超過百五十人

美通貨膨脹會出現嗎

美國既得投資公司香港分行接總行報告資料，綜合消息報導如下：

目前美國許多種工業產品的售價都正在增加當中，這便維持了一個長時期的工業品售價穩定趨勢結束，并且使通貨膨脹壓力也會之增加。

近幾個星期，製造商報告像化學品，輪胎和橡膠製品，鋼塊，製鐵鋼鐵，鋁，皮鞋料，建築器材，紡織品等售價不少都告提高。

「一般來說，工業品在過去的三幾個月內出現了普遍性的增加，」一位經濟人士這樣指出，美國採購代理商協會的商業調查委員會稱，在七月份裏它的會員有百分之二十三報告，他們購買的貨品平均價格，所提高，而本年六月份報告所購貨品售價提高的會員只有百分之十九，五月份更只有百分之十五，由此，可以顯示出工業產品物價增加趨勢發展得頗是迅速。

直至近期，美國經濟并沒有因爲工業產品售價水平而產生出麻煩，本年六月份，政府的工業商品物價指數維持於一九五七至五八年的百分之一〇六的水平，自從二月份以來并沒有出現過變化，它只比一年前同期的百分之一〇四點九增加少許，當然，消費物價是自從一九六六年年初以來便一路增加的，消費物價的增加，主要是受食品售價增加和服務費用提高所影響，

海角漁唱

△ 題蕭芳芳

何彩詒

沉魚花貌半含羞，靨質娉婷淑好逑。
嘹喨聲歌聚繞曲，出塵瀟灑亦風流。

▲ 悲哀

何彩詒

爲國求名師遠征，娘親被姪弄心驚。
嬌妻假設試郎嘉，痛煞郎君不欲生。

▲ 劇中長恨歌

何彩詒

洞房將幾晚，離別上京行。
春夫春來仍未返，萬里懷人望穿眼。
暗自嘆，惆悵情無限，觀物牛愁容懶扮，深閨密語託人難。

其二

郎爲功名醉，不顧紅粉女。
閨房越思越痴愚，當郎相思難解語。
記自佢，夜夜唔曾睡，胡不歸兮胡不歸，郎君情薄戀春闈。

△ 上巳

容安民

年逢上巳嬉郊外，曲水流觴處處皆。
古代遺風修禊（示勞）事，
聯歌宴會暢襟懷。

其一

何彩詒

雲埠達權社金禧紀念

鳴謝

洪啓耆，本支社於十月二十日舉行第五十週年金禧紀念慶典，荷蒙洪門各級機構，雲埠僑團商號友好，洪門叔父昆仲姊妹，惠賜祝詞祝電賀儀生花，名貴品物，拜領之餘，銘感五中，復蒙埠洪門青年友好，參加舞金龍瑞獅慶祝，振華聲藝術研究社，献演粵劇助慶，增光無限，謹誌歡言，藉伸謝悃。

雲埠達權支社同人敬啓

惠賜芳名　恕不稱呼

點城馬炳林馬昌枝胡啓明黃燕世黃官傳同二十元，黃伯何林西屏李亮輝同十元，黃錦堯，何登連每八元，朱炎榮，雷賢效每七元，茹金垣，黃朝倫，陳宜談，林麟，岡州會館，馬邑豐，馮碩煥，徐鑑泉，伍慶堂，徐子榮，蔣安翹，（以上每六元）

李超華五元毫，胡彩星蕭秉祺同五元祝詞，李日如五元祝詞，海鋒會四元，李崗溪公所，廖武威堂，清韻音樂社，（以上每三元祝詞），

林錦優，廣鳳生公司，安安餐館，芸生舖，沙堆僑安會，鄭少棠，炳記寶號，廣濟堂，爭綸公司，關隴四堂，詹炳坤，張伍勝，黃大成，李維寅，古勁牛，民聲閱書報社，（以上每三元）

東方花舖林時青林振雄同八元鮮花成座，周瑞舜，周瑞松夫人每二元，片打花舖鮮花成盆，黃昭立花籃成座，胡森花籃成座，陳福華日明同花籃成座，梅賜恩橙菓蘋菓菩提子各一箱，熊少豪錦標乙面，袁龍鮮花兩盆蘋菓成箱，周少川鮮花成盆，滿地可埠達權社，尾利愼血民治黨，全加中華總會館，全加洪門民治黨總支部，文疆學校，華僑公立學校，省督匿古臣，雲中區議員暨粗食部長巴士佛，華埠滿地可銀行，每祝詞牛隆棧炮竹三千响，胡添福胡逢雁胡逢喜同宮燈三座。（續完）

雲埠達權社經費鳴謝

公元一九六八年度

林祉康三十一元五毫，袁永勝二十元，曾傳忠十元，周瑞炳十元，駱珍，鄭兆棟，許瑔珠，黃寶深，高超常，余鴻惠，周連兆，鄭榮勝，林遇德，伍華，周才，李廷俊，鍾榮進，周金洪，每五元鍾璧，鍾榮進，陳福如（以上每四元）呂全，鄺福新，呂洪，陳仲良，周金洪，蔡炯邦，周克，楊華牛，李趙南，黃達關，李日明，胡添福，劉平安　周伯昌。（以上每三元）

黃俸，龔利，胡儒，黃如祿，何登連，謝穩，林福疇，雷錦倫，梁基滋，岑坤，林福侃，黃卓越，湯倫活，陳瑞祥，林福，唐自璉，周本初，戴劍星，陳榮，梁蓮好。（以上每二元五毫）

衛積昌，劉淇浩，胡添福，林鐸，馬卓球，呂鴻彭，何登連，周瑞爆，鄺取銀，梁佑遐，黃元恩，林國智，余子儀，徐沛，岑崇樂，梁女士（以上每二元）陳樂然，趙齊養，每一元五毫鄭仍一元

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

糖羌名茶　男女拖鞋
自盞雕刻　宮燈花串
舞獅玩具　聖誕禮品
大幫辦到　迎迓採購

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易回如何進行調查贏利，開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。
敝處八位經驗豐富屬員經常能爲僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務　依期不誤

雲高 埠華 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新運到
合時唐山水貨
槟榔芋仔　紅芽芋仔
沙田蔞柚　沙梨粉葛
泮塘蓮藕　桂林馬蹄
老冬瓜仔
大幫供應

新都市場
CENTR-O-MART
1408 E. 41st Ave., Phone: 327-6213
Vancouver 15, B. C.
本號兼營　各種四季盆栽奇花
各款襟頭花　大小喜慶結婚花球
花籃花牌　花圈等工精價廉
僑胞光顧　無任歡迎

瑪莉美容院
MARY'S BEAUTY SALON
527 E. HASTINGS ST.,
Phone: 254-2141
時代髮型　風格新穎
電髮恤髮　染髮假髮
新娘化裝
仕女光顧　無任歡迎
瑪莉美容院敬啓

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 254-2797 - 874-6348
9 to 9 — 7 Days
專修傳真機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外歡迎。
司理人：關榮　關添偉

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜
粥粉麪飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨鮮沙河粉
歡迎外賣
目錄印備函索即奉

住屋廉價自賣
壹廳三睡房，全新浴室及濶大新厨房，自動煖氣熱水及士庫，近巴士學校公園，如意者請到來參觀及接洽。
電話：八七六・五〇八三
或四三七・五四七三
地址：五五六號東十二街

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
892 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 2-2244

新到
天字高麗參
正北鹿茸
蛇王林原副三蛇胆
雪蛤膏　冬虫草
總代理：亞拉市架正海狗鞭
大幫批發

雲高 埠華 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C
新電話 683-7268
本行專辦各國輪船用雜物。如德國双孖人膠，廚刀肉刀，樹仔膠制刀餃剪刀刀仔，英國的市打廚刀，偉市敦縫餃剪，英國IXL刀仔，法國廚刀等利器，各樣齊備，價平貨美，僑胞光顧，額外歡迎。
「開殮館僑胞注意，常有各敷經碗玻璃杯，殮刀，叉，厨房用具等發行」
双孖人膠刀樣太多
目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
又辦到美國的斯嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近福街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
旅行佳音
本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專爲僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，懽迎詢問。
地址：片打街東七十一號　電話：683-3658, 681-8[illegible]
太平洋旅行社　林國良　陳固啓

溫哥華 埠華 和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
合時水貨
各江海味
冬年禮品
糖羌枝干
茗茶花拖
宮燈花串